



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 10 – SEPTIEMBRE DE 2008

## “LA DIVERSIDAD de COLORES en el COLEGIO”

AUTORIA <b>A. RAFAEL CARMONA FERNÁNDEZ</b>
TEMÁTICA <b>LITERATURA, MÚSICA</b>
ETAPA <b>3º CICLO DE PRIMARIA</b>

### **RESUMEN:**

He realizado este trabajo en beneficio de la imagen del pueblo gitano a través de unos cuadernillos que hemos elaborado yo y otros compañeros maestros a través del Instituto de la Cultura Gitana. El proyecto se ha elaborado con la finalidad de que los niños en las escuelas conozcan al pueblo gitano en toda su dimensión (valores, tradiciones,...) y así combatir al mismo tiempo el racismo como resultado de la ignorancia con respecto a mi pueblo al que pertenezco.

### **Palabras clave:**

Romá, interculturalidad, Art.27 de la Constitución, musulmán, el concepto de familia, adaptación a un ambiente, solidaridad, arte flamenco, himno gitano, el romanó (lengua gitana)

### **Que se centra el artículo:**

1) Lo que yo he escrito en dicho cuaderno, mí artículo:

### **INTRODUCCION DEL PROYECTO**

El pueblo gitano posee una identidad cultural propia, que se ha ido conformando y enriquecido, a lo largo de los siglos. Ha bebido de la fuente de otras culturas y ha impregnado con su aroma, todas ellas.

Pese al gran numero de personas que integran la comunidad gitana en nuestro país y su larga historia en España, aun no ha saltado la chispa que encienda la llama de la interculturalidad, de la celebración de la diversidad cultural.

Una vez mas, como en tantas ocasiones, se mira a la escuela como posible mediadora y generadora de conocimientos y valores, que permitan romper con los esteriotipos , la discriminación, los juicios...

En el Art. 27 de la Constitución Española se contempla que:"todos los ciudadanos tiene el derecho a



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008**

la educación. Por ello la educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana en el respeto a los principios democráticos de convivencia y a los derechos y libertades fundamentales. "

Es desde la Educación, de la atención o de la diversidad, como pueden establecerse nuevas formas de entender a los gitanos y de entenderse a si mismos. Nuevas formas que necesariamente tiene que estar presentes en los propios maestros y maestros, para eliminar los prejuicios adquiridos, en las propias familias para potenciar los aspectos que los configuran como pueblo, en la propia organización escolar donde tengan cabida formas apropiadas de enseñar, de motivarles, para hacer posible el derecho que como cualquiera, tienen a la educación.

Así en el preámbulo de la LOE podemos leer: " Para la sociedad, la educación es el medio de transmitir y, al mismo tiempo, de renovar la cultura y el acervo de conocimientos y valores que la sustentan, de extraer las máximas posibilidades de sus fuentes de riqueza, de fomentar la convivencia democrática y el respeto a las diferencias individuales, de promover la solidaridad y evitar la discriminación, con el objetivo fundamental de lograr la necesaria cohesión social... Una buena educación es la mayor riqueza y el principal recurso de un país y de sus ciudadanos.´

Sentadas estas bases presentamos un programa que pretende acercar a las aulas la cultura del pueblo gitano, en un marco de inclusión intercultural. Es una propuesta para educación secundaria en la que nos hemos planteado los siguientes objetivos:

- Por un lado, acercar al alumnado la realidad de la cultura gitana e iniciar el conocimiento de su influjo y repercusiones
- Por otro lado, sensibilizar e informar sobre los hechos históricos y circunstancias que han influido en la conformación de nuestro entorno cultural más cercano.
- Potenciar actitudes de respeto, empatía con lo diferente, convivencia y solidaridad.
- Y finalmente, propiciar experiencias que permitan el razonamiento crítico y creativo de resolución de conflictos interculturales.

## ESTRUCTURA

Se estructura en seis unidades que abordan los pilares básicos de la cultura e idiosincrasia de este pueblo y una muestra de su realidad en la sociedad de hoy.

1. Historia y origen del pueblo gitano
- 2.Cultura gitana
- 3.El papel de las mujeres gitanas
- 4.El Romanó y sus influencias.
5. Educación y participación social.
6. El flamenco: un lenguaje universal.

Para desarrollarlas, apostamos por una metodología participativa de la realidad del pueblo gitano. Se facilitarán la información y orientaciones precisas en el seno de un clima de aula abierto y flexible, que permita la reflexión sobre las ideas expuestas, el respeto a todas las opiniones y favorezca la interrelación. La evaluación será continua, durante todo el proceso, y manera que permita conocer y valorar los conocimientos previos del alumnado, su trabajo y el grado en que van alcanzando los objetivos y constatar los resultados finales. Ha de servir como reorientación y mejora de la acción



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008  
docente y del proceso de aprendizaje.

## EVALUACION INICIAL

1. ¿Dónde has nacido?
2. ¿De dónde son tu padre y tu madre?
3. ¿Conoces a alguna persona gitana?
4. ¿Tienes amigos o amigas de etnia gitana?
5. ¿Conoces algo de la cultura (música costumbres comida) o de la historia gitana?
6. ¿Qué te llama mas la atención de esa cultura?
7. ¿Conoces a alguien relevante que pertenezca a la comunidad gitana?

## FINAL

1. ¿Qué has sentido al hacer las actividades?
2. ¿Te han gustado?
3. ¿Cual ha sido tu favorita?
4. ¿Crees que has participado lo suficiente?
6. subraya las frases con las que estés de acuerdo.
  - Las personas que pertenecen a otras culturas deben adaptarse a nuestras costumbres.
  - Conocer aspectos de otras culturas (música, gastronomía, historia, costumbres,...) me enriquece
  - Las personas de otras culturas deben ir a institutos diferentes.
  - Respeto otras culturas pero prefiero no convivir con ellas
  - Todos y todas tenemos los mismos derechos aunque seamos culturas diferentes
7. Otras aportaciones y sugerencias.

## LA CULTURA GITANA

El pueblo gitano ha ido desarrollando elementos culturales propios a lo largo de la historia (ritos, lenguaje, sentimientos, ley gitana, etc.) EN su relación de convivencia con la sociedad de la acogida.

Esta relación del pueblo gitano y no gitano, ambas culturas se han ido enriqueciendo por los aportes dados en ambas direcciones.

Recordar que las dificultades a lo largo de la historia, los gitanos hemos conservado nuestras tradiciones y costumbres.

Los gitanos han estado en continua relación de convivencia con otros pueblos, enriqueciéndose por los aportes culturales en ambas direcciones y convirtiéndolos al modo de ser gitano.

La cultura gitana se puede definir como el conjunto de pensamientos, costumbres, valores etc., interpretados por los gitanos y adaptados a su forma de ser. La forma de manifestar sus vivencias es lo que le da a este pueblo su propia identidad.

La cultura gitana es ágrafa, es decir, contada oralmente de padres e hijos.

La comunidad gitana cuenta con unos valores culturales identificativos (no quiere decir que sean



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008

exclusivos de esta comunidad) a los cuales se les atribuye unos conceptos diferenciadores, entre los que destacamos los siguientes:

**LA FAMILIA:** es el elemento fundamental sobre el que giran la mayoría de los valores. Las relaciones familiares son el eje de la organización social y de la vida cotidiana. El papel de la familia gitana es clave de la transmisión de costumbres y tradiciones. Las familias gitanas españolas son muy heterogéneas, aunque conservan sus raíces comunes, con notables diferencias en cuanto a estilos de vida, costumbres, creencias, nivel económico, profesiones, formación académica, etc. Las conexiones familiares se manifiestan en distintos ámbitos como las ceremonias (el nacimiento de un hijo, el bautismo, las bodas, la muerte...) y el mundo laboral (todos los miembros participan en mayor o menor medida).

**CEREMONIAS SOCIALES:** los nacimientos de un hijo, el compadrazgo, el bautismo, la boda o la muerte son eventos sociales en los que participan tanto parientes cercanos como lejanos y miembros de la comunidad gitana que no son familia. Se considera de obligado cumplimiento la asistencia a estos acontecimientos.

**RESPECTO A LOS MAYORES:** a los mayores se les considera personas con experiencias ante la vida, con sentido común y capacidad para resolver disputas y conflictos.

**ESPIRITUD DE ADAPTACION:** el Pueblo Gitano, a lo largo de su historia, ha contactado con diferentes culturas y pueblos, En estos encuentros se han producido diversos trasvases culturales en ambas direcciones, pero ha sido la cultura gitana la que se ha visto obligada por necesidad a una adaptación más profunda, que le ha permitido su permanencia a través de los tiempos, sin perder por ello el "ser" gitano.

**SOLIDARIDAD:** este valor hay que entenderlo como el deber de los gitanos para con los gitanos; una solidaridad que es más exigente con la familia cercana y se manifiesta en diversos ámbitos como la hospitalidad, la ayuda económica y/o moral, la presencia de familiares ante una enfermedad o la muerte.

**LIBERTAD.** La relativa rigidez de la estructura social gitana no se contradice con otro de los más importantes valores gitanos: el intenso apego a la libertad tanto individual como colectiva.

**EL ARTE GITANO.** Es un modo de vivir y de sentir la vida, una estética de raíz oriental, intuitiva, cotidiana, que alcanza su máxima expresión en el flamenco.

#### OBJETIVOS:

- Conocer el patrimonio cultural gitano y contribuir en su conservación y mejora.
- Difundir los valores culturales de la comunidad gitana.
- Conocer algunas de las manifestaciones pictóricas y escultóricas sobre gitanos y de los propios gitanos.

#### CONTENIDOS:

- Rasgos y características y de la Cultura Gitana
- Respeto y sensibilidad hacia la diversidad cultural.

#### ACTIVIDAD "GASTRONOMÍA"

Objetivos:



**ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008**

-Reconocer influencias reciprocas entre cultura a través de la gastronomía.

Desarrollo:

-La cocina también tiene un lugar dentro de la cultural gitana, suelen ser ricas en grasas y utilizan muchos hinojos (se encuentran fácilmente en el campo). Son platos típicos el cocido gitano, las habas con arroz, el pollo en pepitoria, los asados...

Los alumnos/as en la medida de lo posible deberán aportar información sobre los platos típicos de sus familias, así como su forma de elaboración. Luego se expondrán en clase todas las recetas y todos la deberán copiar en su cuaderno.

## **EL PAPEL DE LAS MUJERES GITANAS**

### **INTRODUCCION**

Es a partir de 1978, gracias a la Constitución, cuando las mujeres, gitanas y no gitanas, empiezan una época de cambios: acceso a la educación y al mercado laboral, aumento de la participación social, matrimonios más tardíos y menos hijos.

Para la mujer no gitana las transformaciones empiezan en la década de los 80, en el caso de las mujeres gitanas los cambios surgen a partir de los años 90 con la creación de las primeras asociaciones de mujeres gitanas partiendo de dos objetivos fundamentales: el desarrollo integral de la mujer gitana y la lucha por sus derechos.

Esto está posibilitado un cambio en la relación familiar, social y política que la esta involucrando en la sociedad conectando con la cultura, con otras mujeres, con el poder y con la sociedad en general combatiendo a sus propios conflictos. Necesariamente esto conlleva una mejora personal y profesional que la hace avanzar cada día.

Sin embargo , a pesar de todos estos cambios, en la Comunidad Gitana la mujer sigue siendo el pilar de la familia y la transmisora de los valores y las costumbres gitanas

Las mujeres gitanas saben que su futuro depende de su capacidad de lucha pero es tarea e todo de hombre y mujeres y la única manera de conseguirlo es mediante la unión, la solidaridad y la incorporación social de la mujer gitana , que no pasa por la integración, sino por una participación aportando cada una sus propios valores.

### **ALGUNAS MUJERES GITANAS DESTACADAS DEL MUNDO DEL ARTE**

Hay bastantes mujeres gitanas que han aportado mucho a la cultura por su valía y contribuciones artísticas, entre ellas tenemos a: Carmen Amaya (bailadora), Judeo Heredia (joven pintora de Granada). Maria "La canastera" (bailadora y empresaria), Vanesa Montoya(torera), Pastora Vega (actriz),.... en este contexto de evolución y revolución de la mujer gitana, nos encontramos que hay mujeres gitanas con cargos de responsabilidad tanto e organismos públicos como en entidades privadas: que puede atender nuestras necesidades sanitarias una médica gitana; que también nos podemos encontrar con abogadas, maestras, decoradoras, trabajadoras sociales y otras muchas profesiones de mujeres cuyos nombres permanecen en el anonimato social, pero que están haciendo una gran labor en pro del desarrollo de la Comunidad gitana en general y de la mujer gitana en



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008  
particular. Y, por ende, en toda la sociedad, gitana y no gitana.

## OBJETIVOS

- Conocer de la mujer (gitana y no gitana) en la historia
- Conocer la situación de la mujeres gitanas en Andalucía
- Valorar la situación de la mujer gitana y no gitana a lo largo de la historia en la actualidad
- Reconocer las aportaciones de las mujeres calés en la sociedad

## CONTENIDOS

- ✓ Situación tradicional de las mujeres. La mujer gitana a lo largo de la historia. Paralelismo entre las mujeres gitanas y no gitanas
- ✓ El movimiento asociativo en la mujer gitana
- ✓ Algunas mujeres gitanas destacadas por actividades que se realizan

## “GRANDES MUJERES GITANAS”

Objetivos:

-Conocer y valorar los logros alcanzados por algunas mujeres pertenecientes a la comunidad gitana

Material:

-Un ordenador con conexión a Internet.

-Prensa escrita

Desarrollo:

-Buscar en la red información sobre algunas mujeres gitanas influyentes.

-Se realizarán breves biografías con apoyo material gráfico como por ejemplo fotografías o noticias publicadas en prensa

## **EL FLAMENCO**

### ORIGENES Y RAÍCES

El flamenco es un arte nacido al sur de España. Se manifiesta principalmente en tres formas: el cante, el baile y la guitarra.

Su procedencia es bastante incierta, pues al poseer raíces muy antiguas y ser a su vez una manifestación popular, no se poseen documentos que nos aclaren muchas dudas. Se cree encontrar sus orígenes en los cantos y danzas populares que existieron en Andalucía hace muchos siglos, ya



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008**

que estilos propios del flamenco se basan en aires tradicionales de épocas muy remotas. La primera noticia escrita sobre el flamenco se encuentra en una de las " Cartas Marruecas" de Cadalso (1774). En ellas el escritor atribuye su origen a los gitanos.

Otra influencia muy fuerte del flamenco es la que se remonta a la época de la España musulmana, procedente de diversos grupos étnicos del norte de África. Que sobre todo en Andalucía se asentaron en la antigua edad media. Esto puede apreciarse claramente en sus armonías que guardan gran paralelismo con la música marroquí. El arte flamenco es puro y mestizo al mismo tiempo.

Vamos a hacer un recorrido somero sobre lo que ha sido la evolución del flamenco hasta llegar a nuestros días.

- Entre 1766 y 1880: encontramos tres focos de importancia que crearían escuela: Cádiz, Jerez de la frontera y el barrio de Triana en Sevilla.

- Entre 1860 y 1910 se ingresa en una época más prolífica que se ha llegado a llamar la edad de oro del flamenco. Se desarrolla en todas sus facetas : la instrumental, la de cante y la del baile hasta fijar definitivamente lo que pudiéramos considerar " clasicismo de los jondos"

-En 1922 intelectuales de la Generación del 27, Falla y otros artistas crean en Granada un concurso con la finalidad de buscar nuevos valores que cultiven el cante jondo auténtico.

-El renacimiento del flamenco surge a partir de 1955, siendo Antonio Mairena su figura principal. Aparecen los tablaos y los guitarristas, acompañando al cante y al baile adquieren un mayor protagonismo.

### OBJETIVOS

-Valorar el arte flamenco como una de las manifestaciones más importantes que las gitanas han aportado al patrimonio español

-Conocer y apreciar los elementos y aspectos básicos del flamenco gitano.

-Dar a conocer a los alumnos la influencia del pueblo gitano en la música clásica.

-Conocer algunos músicos que han compuesto obras inspiradas en el pueblo gitano y músicos de etnia gitana

-Fomentar el gusto por la música clásica y flamenca.

### CONTENIDOS

-El origen del flamenco

-El pueblo gitano y la música. Música clásica, jazz y flamenco

### ACTIVIDAD "¡CONÓCELOS!"

Objetivos:

- Conocer las aportaciones al flamenco de algunos artistas contemporáneos y actuales.

Materiales:

-Un ordenador con conexión a Internet.

Desarrollo:

Confecciona en grupo un breve resumen biográfico sobre alguno de los artistas flamencos que se



**ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008**

indican: Entre los principales cantaores flamencos gitanos están: El follo, Tomás "El Nitri", Loco Mateo, Manuel Torre, Mairena, Camarón...

Como bailaores y bailaoras: Carmen Amaya, Farruquito.....

Y como guitarristas: Manuel Montoya, Tomatito, etc.

Entre los principales cantaores flamencos no gitanos: Antonio Chacón, Enrique Morente, Mayte

### ACTIVIDAD "¡POESÍA AL CANTE!"

En 1979 Camarón dedicó su disco a la memoria de Federico bajo el nombre de "La leyenda del tiempo". En él aparecen algunas obras como la leyenda del tiempo o la tarara.

Objetivos:

-Conocer la inter-relación existente entre la poesía y el flamenco, así como la obra de personajes muy conocidos.

Materiales:

-CD de Camarón "La leyenda del tiempo".

Desarrollo.

-Buscamos la letra

-escuchamos la interpretación de Camarón

-Intentamos por grupos poner música a un poema conocido, si no es posible lo recitaremos teniendo en cuenta los ritmos aprendidos en el taller de compás

## **2) Concepto de Instituto de la Cultura gitana**

El Instituto de Cultura Gitana (ICG) es una fundación del sector público estatal promovida por el ministerio de Cultura cuyos objetivos el desarrollo y la promoción de la historia de la cultura y la lengua gitana y la difusión de sus conocimientos y reconocimiento a través de estudios, investigaciones y publicaciones.

El ICG quiere hacer llegar a toda la sociedad la legítima aspiración de los españoles gitanos de lograr el pleno disfrute de la ciudadanía desde el respeto de su identidad cultural.

El patronato de la fundación ICG está presidido por el ministro de Cultura y cuenta con la participación de los ministerios de Educación y Ciencia de Trabajo y Asuntos Sociales, Administraciones públicas, Asuntos Exteriores y de Cooperación; la Federación Española de Municipios y Provincias y el Consejo Estatal del Pueblo Gitano. Pertenecen también al patronato representantes elegidos entre entidades culturales y profesionales reconocidos por sus conocimientos y experiencias en temas gitanos.

A través de la organización de actos académicos y culturales y del apoyo a la creación de artistas gitanos, el ICG pretende conseguir el reconocimiento de las aportaciones de la gitaneidad al acervo cultural común y poner el valor los gitanos como uno de los hilos vertebradores de la cultura española.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 10 – SEPTIEMBRE DE 2008

### **3) Su difusión en los centros educativos**

Como hemos comentado el ICG es un órgano en el que se ha creado por el Ministerio de Cultura, por tanto, se aplicará a todas las aulas a nivel estatal para promover, expandir, conocer la cultura gitana desde todas sus perspectivas así como sus valores, tradiciones, flamenco,.....

Las personas que escriban estos cuadernos gitanos serán maestros de toda España que estén seleccionados por el mismo Instituto para la elaboración de dichos libros.

### **4) Enfoque global: lo que ha significado para mi esta experiencia**

Esta experiencia me ha gustado mucho porque he tenido que coordinar, cooperar mi forma de trabajar con los restantes compañeros que han apartado su granito en el proyecto. Con todos he aprendido mucho puesto yo soy el más joven de todos los componentes del grupo. El apartado que más me ha gustado (incluso más que el mío) ha sido el conocimiento de aprendizaje de la lengua del Romanó (lengua gitana). Lo considero importante porque ahí es donde están nuestras raíces, nuestra lengua materna y por tanto debemos hacer como los vascos, gallegos,.. que es saber el castellano debido a que somos españoles más esta lengua tan preciosa y nuestra.

Futuro: me han llamado otra vez para hacer un trabajo de música coordinándome con el director de orquesta gitana

### **5) Himno gitano: Helem Helem (traducido al castellano)**

Himno internacional gitano (*Gelem, Gelem* o *Djelem, Djelem*) fue compuesto por el roma/gitano yugoslavo Jarko Jovanovic a partir de una canción popular gitana de la Europa del Este. Sus versos están inspirados en la persecución de los roma por los nazis en la Segunda Guerra Mundial. Fue adoptado oficialmente en el Primer Congreso Gitano celebrado en Londres en 1971.

Gelem, gelem lungone dromensar  
maladilem baxtale Rromençar  
A Rromalen kotar tumen aven  
E chaxrençar bokhale chavençar

A Rromalen, A chavalen

Sàsa vi man bari familia  
Mudardás la i Kali Lègia  
Saren chindás vi Rromen vi Rromen  
Maskar lenoe vi tikne chavorren

A Rromalen, A chavalen

Putar Dvla te kale udara  
Te saj dikhav kaj si me manusa  
Palem ka gav lungone dromençar  
Ta ka phirav baxtale Rromençar

A Rromalen, A chavalen

Opre Rroma isi vaxt akana  
Ajde mançar sa lumáqe Rroma  
O kalo muj ta e kale jakha  
Kamàva len sar e kale drakha

A Rromalen, A chavalen

Anduve, anduve por largos caminos  
Encontré afortunados romà  
Ay romà ¿de dónde venís  
con las tiendas y los niños  
hambrientos?

¡Ay romà, ay muchachos!

También yo tenía una gran familia  
fue asesinada por la Legión Negra  
hombres y mujeres fueron  
descuartizados  
entre ellos también niños pequeños

¡Ay romà, ay muchachos!

Abre, Dios, las negras puertas  
que pueda ver dónde está mi gente.  
Volveré a recorrer los caminos  
y caminaré con afortunados calós

¡Ay romà, ay muchachos!

¡Arriba Gitanos! Ahora es el momento  
Venid conmigo los romà del mundo  
La cara morena y los ojos oscuros  
me gustan tanto como las uvas negras

¡Ay romà, ay muchachos!

#### Autoría

- A. Rafael Carmona Fernández
- Granada
- E-MAIL: romanocarmona@hotmail.com